

Dohoda o zmene

**Zmluvy o nájme č. 36102628
(ďalej len „Dohoda“)**

uzatvorená medzi zmluvnými stranami:

Prenajímateľ: **Allianz - Slovenská poisťovňa, a.s.**

Sídlo: Pribinova 19, 811 09 Bratislava – mestská časť Staré Mesto,
zapísaný v: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I,
Oddiel: Sa, Vložka číslo: 196/B

konajúci: **štatutárnym orgánom:**

Ing. Todor Todorov, predseda predstavenstva,
Venelin Angelov Yanakiev, člen predstavenstva,
Juraj Dlhopolček, MSc., člen predstavenstva,
Mag. Robert Altfahrt - Riedler, člen predstavenstva,
Ing. Jozef Paška, člen predstavenstva

alebo

podľa Podpisového poriadku

Allianz – Slovenskej poisťovne, a.s.:

Venelin Angelov Yanakiev,
viceprezident pre rezort financií a riadenie rizík, a
Ing. Florian Horváth, riaditeľ Odboru obstarávania a správy majetku

IČO: 00 151 700

DIČ: 2020374862

IČ DPH: SK7120001757

bankové spojenie: Tatra banka, a.s.

IBAN: SK72 1100 0000 0026 2717 9218

SWIFT-BIC: TATRSKBX

E – mail: miroslav.ruzicka@allianz.sk

(ďalej len „prenajímateľ“)

a

Nájomca: **Knižnica Antona Bernoláka v Nových Zámkoch,**

Anton Bernolák Könyvtár Érsekújvár
sídlo: Turecká č. 4629/36, 940 01 Nové Zámky
zapísaný v: **Registri organizácií subjektov verejnej správy vedenom ŠÚ SR**
konajúci: **Ing. Helena Bohátová, PhD., riaditeľ**
IČO: 36102628
DIČ: 2021433106
bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK20 8180 0000 0070 0031 0756
SWIFT-BIC: SPSRSKBA
E – mail: director@abkniznica.sk

(ďalej len „nájomca“)

(prenajímateľ a nájomca ďalej spolu len „zmluvné strany“)

Článok I.

Úvodné ustanovenia

1. Prenajímateľ a nájomca uzatvorili dňa 01.02.2007 Zmluvu o nájme číslo 36102628 v znení jej prípadných dodatkov a príloh (ďalej len „Zmluva o nájme“).
2. Ak nie je ustanovené niečo iné v tejto Dohode, definície pojmov ustanovené v Zmluve o nájme majú v tejto Dohode ten istý význam, ako majú v Zmluve o nájme.
3. Keďže v roku 2022 došlo v členských krajinách Európskej únie, vrátane Slovenskej republiky, k extrémnemu nárastu cien energií a zároveň k značnému nárastu cien služieb, ktoré majú za následok vyššie prevádzkové náklady všetkých nehnuteľností vlastnených Allianz – Slovenskou poisťovňou, a. s. v roku 2023, prenajímateľ oznámil nájomcovi, že od 1. januára 2023 nie je schopný nájomcovi naďalej prenajímať predmet nájmu podľa Zmluvy o nájme za cenu pôvodne dohodnutú v Zmluve o nájme.
4. Z dôvodu uvedeného v bode 3. tohto článku tejto Dohody prenajímateľ a nájomca uzatvárajú túto Dohodu.

Článok II.

Zmena zmluvy o nájme

1. V článku III. sa body 3.1. a 3.2 menia a znejú nasledovne:
 - 3.1. Nájomné za nájom predmetu nájmu je určené vzájomnou dohodou obidvoch zmluvných strán v sume **62.587,32 EUR** (slovom: šesťdesiatdvatisícpäťstoosemdesiatšesť a tridsaťdva eurocentov) ročne. Prenajímateľ k cene nájmomného neuplatňuje DPH. Prenajímateľ zabezpečuje pre nájomcu služby spojené s nájmom, a to dodávku elektrickej

energie v časti predmetu nájmu (a to: kancelária č. 206, kancelária 207 vrátane kuchynky, kancelária č. 208, kancelária č. 209, kancelária č. 210 a kancelária č. 003 – ďalej len „Kancelárie, v ktorých spotreba elektriny je zahrnutá v nájmomom“), dodávku pitnej vody a odvedenie odpadovej vody, dodávku tepla a teplej úžitkovej vody a upratovanie spoločných priestorov (chodba v suteréne, vestibul, schodisko) (ďalej len „služby spojené s nájmomom“). Cena služieb spojených s nájmomom je zahrnutá v nájmomom.

V časti ostatného predmetu nájmu, s výnimkou Kancelárii v ktorých spotreba elektriny je zahrnutá v nájmomom, bude nájomca náklady na elektrickú energiu uhrádzať priamo jej dodávateľovi na základe samostatnej zmluvy medzi nájomcom a dodávateľom elektrickej energie; tieto náklady nie sú zahrnuté v nájmomom.

- 3.2. Nájomca sa zaväzuje uhrádzať nájmomné za nájom predmetu nájmu mesačne v sume **5.215,61,- EUR** (slovom: Päťtisícdvadestopäť eur a šesťdesiatjeden eurocentov). Splatnosť nájmomného je vždy do 15. dňa mesiaca, za ktorý sa nájmomné uhrádza. Nájomca sa zaväzuje uhrádzať nájmomné na účet prenajímateľa uvedený v záhlaví zmluvy, pod variabilným symbolom: 36102628 (číslo zmluvy).
2. Zmluvné strany sa dohodli, že prenajímateľ si na obdobie od 01.04.2023 do 31.03.2024 neuplatní svoje právo zvýšiť o mieru inflácie nájmomné za nájom predmetu nájmu a ani cenu za služby spojené s nájmomom.

Článok III.

Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že táto Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť 01.02.2023. Táto Dohoda je povinne zverejňovanou zmluvou podľa zákona č. 211/2000 Z.z. v znení neskorších predpisov. Ak deň zverejnenia tejto Dohody nastane 01.02.2023 alebo neskôr, táto Dohoda nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov. Nájomca sa zaväzuje do dvoch (2) pracovných dní po dni zverejnenia tejto Dohody doručiť prenajímateľovi doklad o tomto zverejnení na e – mailovú adresu: miroslav.ruzicka@allianz.sk.
2. Dohoda tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy o nájme č. 36102628. Akýkoľvek odkaz na Zmluvu o nájme sa má vykonať aj s odkazom a prihliadnutím na túto Dohodu.
3. Ostatné ustanovenia Zmluvy o nájme, ktoré nie sú Dohodou dotknuté ostávajú v platnosti v celom rozsahu.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že vôľa uzatvoriť túto Dohodu je slobodná a vážna, prejav vôle je určitý a zrozumiteľný a Dohoda nie je uzatvorená v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, pozorne si ju prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak svojho súhlasu ju podpisujú.
5. Táto Dohoda je vyhotovená a podpísaná zmluvnými stranami v 2 rovnopisoch, 1 rovnopis obdrží prenajímateľ a 1 rovnopis obdrží nájomca.
6. Táto Dohoda bude podpísaná Allianz – Slovenskou poisťovňou, a. s.:
 - a) jej štatutárnym orgánom v súlade s výpisom z obchodného registra, tak že v tejto Dohode sú uvedení ako konajúce a podpisujúce osoby všetci členovia predstavenstva Allianz - Slovenskej poisťovne, a.s. a túto Dohodu podpíšu dvaja ľubovoľní členovia predstavenstva Allianz - Slovenskej poisťovne, a.s., ktorí budú v čase podpisu tejto Dohody aktuálne k dispozícii, spôsobom konania v

súlade so zápisom oprávnenia konať za spoločnosť Allianz - Slovenská poisťovňa, a.s. v obchodnom registri; alebo

- b) osobami oprávnenými podpísať túto Dohodu za Allianz – Slovenskú poisťovňu, a.s. podľa Podpisového poriadku Allianz – Slovenskej poisťovne, a.s., a to viceprezidentom pre rezort financií a riadenie rizík Allianz – Slovenskej poisťovne, a.s. a riaditeľom Odboru obstarávania a správy majetku Allianz – Slovenskej poisťovne, a.s. V prípade, ak bude táto Dohoda podpisovaná za Allianz – Slovenskú poisťovňu, a.s. osobami podľa bodu 6. písm. b) tohto článku tejto Dohody túto Dohodu podpisuje pán Venelin Angelov Yanakiev vo funkcii viceprezidenta pre rezort financií a riadenie rizík Allianz – Slovenskej poisťovne, a.s.

V Bratislave, dňa

20 JAN. 2023

Prenajímateľ:

Allianz - Slovenská poisťovňa, a.s.

.....
Ing. Todor Todorov
predseda predstavenstva

.....
Ing. Jozef Paška
člen predstavenstva

.....
Venelin Angelov Yanakiev
člen predstavenstva
viceprezident pre rezort
financií a riadenie rizík

.....
Mag. Robert Altfahrt – Riedler
člen predstavenstva

.....
Juraj Dlhopolček, MSc.
člen predstavenstva

.....
Ing. Florian Horváth
riaditeľ Odboru obstarávania
a správy majetku

V Nových Zámkoch, dňa

Nájomca:

**Knižnica Antona Bernoláka v Nových Zámkoch,
Anton Bernolák Könyvtár Érsekújvár**

.....
Ing. Helena Bohátová, PhD.
riaditeľ